

BÁO CÁO NHANH #163 – Hoạt Động Ứng Phó và Khôi Phục liên quan đến COVID-19

Sau đây là thông tin về hoạt động ứng phó của Thành Phố San José nhằm làm giảm tốc độ và sự lây lan của COVID-19 cũng như hỗ trợ cho các cộng đồng có nguy cơ cao nhất của chúng ta.

NGUỒN:

Thành Phố San José
Trung Tâm Điều Hành Và Hoạt Động Khẩn Cấp

Liên Lạc:

Carolina Camarena/Vicki Day, Đường Dây Liên Lạc Truyền Thông Thành Phố San José: 408-535-7777
Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng Thành Phố San José: 3-1-1 hoặc 408-535-3500

Email:

Tin Tức/Truyền Thông: EOC_PIO@sanjoseca.gov

Cho Cư Dân: 311@sanjoseca.gov

Cho Doanh Nghiệp: covid19sjbusiness@sanjoseca.gov

Cho Tổ Chức Bất Vụ Lợi: covid19sjcbo@sanjoseca.gov

NGÀY/GIỜ BÁO CÁO: Ngày 9 Tháng Sáu, 2021, 2:00 giờ trưa

Cập nhật từ Cơ Quan Dịch Vụ/Điều Hành Hoạt Động của Thành Phố San José

Cập Nhật Của Quản Lý Thành Phố Tới Hội Đồng: Quản Lý Thành Phố Dave Sykes đã trình bày [thông tin cập nhật cho Hội Đồng Thành Phố trong Mục 3.1](#) vào hôm qua, Ngày 8 Tháng Sáu liên quan đến hoạt động ứng phó với COVID-19 của Thành Phố. Dave và các viên chức của Trung Tâm Điều Hành Hoạt Động Ứng Phó Khẩn Cấp (Emergency Operations Center, EOC) đã cung cấp thông tin cập nhật về EOC, Hỗ Trợ Chích Ngừa, Hướng Dẫn Y Tế Công Cộng của Quận Hạt/Tiểu Bang/Liên Bang và các Cuộc Họp Tổng Hợp. Quý vị có thể xem toàn bộ cuộc họp của Hội Đồng Thành Phố trên [Kênh YouTube của Thành Phố](#).

- **Các Nguồn Lực Giúp Kiểm Soát Hóa Đơn Tiền Điện:** Các biện pháp bảo vệ khách hàng trong thời kỳ dịch bệnh COVID-19 dành cho khách hàng sử dụng điện sẽ hết hạn vào Ngày 30 Tháng Sáu, 2021. Điều này có nghĩa là các công ty tiện ích có thể bắt đầu ngừng cung cấp dịch vụ cho khách hàng nếu không thanh toán. PG&E sẽ vận hành trở lại quá trình thu tiền thông thường của họ trong Tháng Bảy, và việc ngừng cấp điện có thể diễn ra sớm nhất là vào Ngày 25 Tháng Tám, 2021. Các khách hàng sẽ nhận được tất cả các thông báo cần thiết (bao gồm hình thức gửi qua thư và cuộc gọi điện thoại) trước khi ngừng cấp điện. Nếu quý vị có hóa đơn tiền điện quá hạn thanh toán thì quý vị cần lập ra một kế hoạch và hành động càng sớm càng tốt để tránh bị ngừng cấp điện. Để trợ giúp, San José Clean Energy (SJCE) đã lập ra một danh sách các chương trình [trợ cấp tiền điện](#) bao gồm một chương trình xóa nợ

mới của tiểu bang mà khách hàng có thể hội đủ điều kiện được hưởng. [Ghi danh tham gia hội thảo trực tuyến](#) với nhân viên của SJCE từ lúc 6:30-7:30 tối. Các khách hàng cũng có thể ghi danh nhận tin nhắn text từ SJCE có lời khuyên về cách tiết kiệm tiền cùng các thông tin cập nhật về những chương trình trợ cấp mới. Gửi text SAVINGS đến 833-415-2329 để ghi danh; Gửi text AHORROS bằng tiếng Tây Ban Nha; Gửi text TIẾT KIỆM bằng tiếng Việt; Gửi text ☒ 蓄 bằng tiếng Hoa Phổ Thông.

Cập nhật từ Tiểu Bang California

- **Cal/OSHA Phê Duyệt Các Tiêu Chuẩn Đối Với Nhân Viên Trong Thời Gian COVID-19:** Hội đồng Ban An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp California gần đây đã phê chuẩn những thay đổi về [tiêu chuẩn khẩn cấp](#) đối với nơi làm việc, có hiệu lực từ Ngày 15 Tháng Sáu cho đến hết Ngày 31 Tháng Bảy. Những điểm nổi bật trong số các thay đổi này là:
 - o Những nhân viên đã chích ngừa vắc-xin đầy đủ và không có triệu chứng COVID-19 thì không cần đeo khẩu trang trong phòng nơi có tất cả mọi người đều đã chích ngừa đầy đủ và không biểu hiện triệu chứng.
 - o Khi có cả những người đã chích ngừa đầy đủ và chưa chích ngừa trong một căn phòng thì tất cả nhân viên sẽ vẫn cần phải đeo khẩu trang.
 - o Ở ngoài trời, các nhân viên đã chích ngừa đầy đủ và không có triệu chứng thì không cần đeo khẩu trang.
 - o Nhân viên làm việc bên ngoài chưa chích ngừa đầy đủ phải tiếp tục đeo khẩu trang khi đứng cách những người khác chưa đến 6 feet (2 mét).
 - o Quy định về việc duy trì khoảng cách an toàn và vách ngăn/rào chắn đối với nhân viên làm việc bên trong và ở sự kiện bên ngoài có quy mô lớn có thể được xóa bỏ nếu người chủ cung cấp khẩu trang để thở, chẳng hạn như N95, cho nhân viên chưa được chích ngừa để họ tự nguyện sử dụng.

Trong những tuần tới, Hội Đồng Cal/OSHA có thể tiếp tục hoàn thiện các quy định để xét đến sự thay đổi hoàn cảnh, đặc biệt là khi nguồn cung vắc-xin đã có sẵn và tỷ lệ ca nhiễm giảm đi trên toàn tiểu bang. Các chủ doanh nghiệp có thể gọi cho Chi Nhánh Dịch Vụ Tư Vấn của Cal/OSHA theo số 800-963-9424 để được hỗ trợ cải thiện các chương trình sức khỏe và giữa an toàn cho nơi làm việc của mình.

- **Cảnh Giác Với Những Kẻ Lừa Đảo Chương Trình Khuyến Khích Chích Ngừa:** Sau khi có thông báo về những người thắng giải đầu tiên của chương trình “Vax for the Win” tuần trước, công chúng đã trình báo cho tiểu bang về những kẻ lừa đảo mạo danh viên chức của tiểu bang thông qua các cuộc gọi, email, tin nhắn text và các tin nhắn trực tiếp khác trên mạng xã hội. Dữ kiện về chương trình:
 - o Chương trình Vax for the Win không yêu cầu quá trình ghi danh. Mọi cá nhân đã chích ngừa đều tự động được tham gia.
 - o Những người thắng giải sẽ được viên chức của CDPH thông báo qua tổng đài cuộc gọi và ID tin nhắn text chính thức “State of CA CDPH”, bằng một địa chỉ email của CDPH hoặc được nhân viên CDPH thông báo trực tiếp.
 - o Chúng tôi không yêu cầu người thắng giải thanh toán bất kỳ khoản lệ phí nào liên quan đến việc xác minh tính hội đủ điều kiện để được nhận giải thưởng tiền mặt.
 - o Chúng tôi không yêu cầu người thắng giải cung cấp thông tin ngân hàng của họ.

Nếu quý vị có khả năng gặp một tình huống lừa đảo chương trình khuyến khích chích ngừa, vui lòng gửi email đến rumors@cdph.ca.gov hoặc gọi cho tổng đài chương trình khuyến khích Vax for the Win tại số 833-993-3873.

- **Caltrain Kéo Dài Thời Gian Giảm Giá Vé cho Người Dùng Clipper:** Hành khách sử dụng Vé Tháng của Caltrain sẽ tiếp tục được giảm 20% đến hết Ngày 30 Tháng Sáu, 2023.

Chương trình chỉ áp dụng cho Clipper sử dụng dịch vụ đường ray. Nhiều [thay đổi về mức giá](#) khác cũng được hoãn lại.

Cập nhật từ Quận Hạt Santa Clara

- **Phòng Mạch Chích Ngừa Lưu Động Tại Chỗ Dành Cho Các Người Chủ:** Quận Hạt đang hợp tác với các doanh nghiệp để tổ chức những phòng mạch chích ngừa vắc-xin lưu động tại cơ sở dành cho nhân viên. Để tham gia chương trình này, các doanh nghiệp phải cung cấp cho nhân viên các ưu đãi, hỗ trợ ghi danh, tình nguyện viên trong ngày diễn ra sự kiện, không gian và bãi đậu xe, phòng vệ sinh và nước uống. Quận Hạt sẽ cung cấp vắc-xin và nhân viên y tế để chích ngừa cho nhân viên, tài liệu tiếp cận cộng đồng và bảng chỉ dẫn, cũng như đào tạo cho nhân viên của doanh nghiệp để hỗ trợ cho sự kiện. Quận Hạt ưu tiên cho các doanh nghiệp có tỷ lệ nhân viên chích ngừa thấp, các ngành có nhân viên có mức lương thấp và những doanh nghiệp đã từng phải hứng chịu những đợt bùng phát nhiễm COVID-19 trước đây. Gửi email đến covidvaxprepare@phd.sccgov.org để biết thêm thông tin.

Xét Nghiệm, Truy Vết, Vắc-xin COVID-19 và Các Dịch Vụ Hỗ Trợ

- **Sự Kiện Chích Vắc-xin với Quakes:** Trong nỗ lực phối hợp với Quận Hạt, đội San Jose Earthquakes sẽ tổ chức một phòng mạch chích vắc-xin mũi đầu tiên vào Thứ Năm, Ngày 10 Tháng Sáu, từ lúc 4 giờ chiều đến 7:30 tối tại Sân Vận Động PayPal ở 1123 Coleman Ave., San José. Quakes cũng sẽ chiết khấu 20% cho các loại hàng hóa, xe đồ ăn bán tại chỗ và các hoạt động dành cho trẻ em đi cùng gia đình như một hình thức khuyến khích. Các cựu cầu thủ Câu Lạc Bộ Chivas De Guadalajara của Mexico, gồm Oswaldo Alanis, Carlos Fierro và Eduardo 'Chofis' Lopez, sẽ ký tặng trong sự kiện này.
- **Không Cần Lấy Hẹn Để Chích Ngừa COVID-19:** Các địa điểm phòng mạch chích vắc-xin được liệt kê dưới đây không yêu cầu lấy hẹn trước. Vắc-xin sẽ được chích miễn phí, không cần có bảo hiểm và chứng minh tình trạng di trú. Bất kỳ người nào từ 12 tuổi trở lên đều hội đủ điều kiện. Có nhân viên tại chỗ để hỗ trợ các nhu cầu ngôn ngữ và khả năng tiếp cận cho người khuyết tật. Chúng tôi khuyến khích các cá nhân muốn chích ngừa đến trước ít nhất một giờ trước giờ đóng cửa. Ngày và địa điểm phòng mạch bổ sung thường xuyên được cập nhật, vui lòng kiểm tra trang mạng www.sccfreevax.org để biết thông tin mới nhất.
 - **Fairgrounds Expo Hall**
2542 Monterey Highway, Gate D, San José 95111
Thứ Tư-Thứ Năm, Ngày 9-10 Tháng Sáu, 8:30 sáng đến 8 giờ tối.
Thứ Sáu-Thứ Bảy, Ngày 11-13 Tháng Sáu, 8:30 sáng đến 4 giờ chiều.
 - **Eastridge Mall (Aloha Roller Rink)**
2190 Eastridge Loop #1402, San José 95122
Thứ Tư-Thứ Sáu, Ngày 9-11 Tháng Sáu, 11 giờ sáng đến 6 giờ tối.
Thứ Bảy-Chủ Nhật, Ngày 12-13 Tháng Sáu, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
 - **Trường Trung Học Overfelt**
1835 Cunningham Ave., San José 95122
Thứ Sáu, Ngày 11 Tháng Sáu, 11:30 sáng đến 7:30 tối.
Thứ Bảy, Ngày 12 Tháng Sáu, 10 giờ sáng đến 5:30 chiều.
Chủ Nhật, Ngày 13 Tháng Sáu, 9:30 sáng đến 4:30 chiều.

- **North East Medical Services**
1870 Lundy Ave., San José 95131
Thứ Tư-Thứ Bảy, Ngày 9-12 Tháng Sáu, 1 giờ trưa đến 4 giờ chiều.
- **Nhà Thờ Emmanuel Baptist**
467 North White Rd., San José 95127
Thứ Tư-Thứ Sáu, Ngày 9-11 Tháng Sáu, 9 giờ sáng đến 6 giờ tối.
- **Mexican Heritage Plaza (Gardner Health)**
1700 Alum Rock Ave., San José 95116
Thứ Tư, Ngày 9 Tháng Sáu, 12 giờ trưa đến 5 giờ chiều.
Thứ Năm, Ngày 10 Tháng Sáu, 10:30 sáng đến 4:30 chiều.
- **Valley Specialty Center**
751 S. Bascom Ave., Building Q, San José 95128
Thứ Tư-Thứ Sáu, Ngày 9-11 Tháng Sáu, 12 giờ trưa đến 7:30 tối.
Thứ Bảy, Ngày 12 Tháng Sáu, 9 giờ sáng đến 4:30 chiều.
- **Bay Area Community Health (VTA Santa Teresa Station)**
6360 Santa Teresa Blvd., San José 95119
Thứ Năm, Ngày 10 Tháng Sáu, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
- **Trường Trung Học Gilroy**
750 W. 10th St., Gilroy 95020
Thứ Năm-Thứ Sáu, Ngày 10-11 Tháng Sáu, 8:30 sáng đến 3:30 chiều.
- **Sân Vận Động PayPal (SJ Earthquakes)**
1123 Coleman Ave., San José 95110
Thứ Năm, Ngày 10 Tháng Sáu, 4 giờ chiều đến 7:30 tối.
- **County Service Center**
1555 Berger Dr., San José 95127
Thứ Năm-Thứ Sáu, Ngày 10-11 Tháng Sáu, 8:30 sáng đến 4:30 chiều.
- **ConXion**
749 Story Rd., #10, San José 95122
Thứ Năm, Ngày 10 Tháng Sáu, 10 giờ sáng đến 5:30 chiều.
- **Trường Trung Học Boyton**
901 Boyton Ave., San José 95122
Thứ Năm, Ngày 10 Tháng Sáu, 11 giờ sáng đến 6 giờ tối.
- **Trường Trung Học James Lick**
23 N. White Rd., San José 95127
Thứ Bảy, Ngày 12 Tháng Sáu, 12 giờ trưa đến 5 giờ chiều.
- **The Foundation for Hispanic Education**
14271 Story Rd., San José 95127
Thứ Bảy, Ngày 12 Tháng Sáu, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.
- **Có Sẵn Lịch Hẹn Xét Nghiệm cho Tuần Này:** Xét nghiệm theo lịch hẹn vẫn tiếp tục được cung cấp tại khu Santa Clara County Fairgrounds, và các địa điểm lưu động chỉ xét nghiệm

theo hẹn vào tuần tới tại San José. Những người tới mà không cần lấy hẹn trước vẫn tiếp tục được chấp nhận tại các địa điểm xét nghiệm đi bộ tới và không cần lấy hẹn trước tại Gilroy và San José. Xe buýt xét nghiệm lưu động sẽ hoạt động tại San José.

Quý vị có thể lấy hẹn bắt đầu từ bảy ngày trước ngày xét nghiệm cho đến khi tất cả lịch hẹn đã được lấy hết qua trang www.sccfreetest.org. Các cuộc hẹn tại địa điểm Fairgrounds hiện có sẵn trước năm ngày. Tất cả các địa điểm này đều xét nghiệm miễn phí.

- **San José**
Bãi Đậu Xe A Khu Santa Clara County Fairgrounds
344 Tully Rd., San José 95111 (đối diện mái vòm màu xanh)
Lái xe đến, đi xe đạp đến, hoặc đi bộ tới
Thứ Tư-Thứ Năm, Ngày 9-10 Tháng Sáu, 7 giờ sáng đến 6:30 tối.
Thứ Sáu, Ngày 11 Tháng Sáu, 11 giờ sáng đến 6:30 tối.
Thứ Bảy-Chủ Nhật, Ngày 12-13 Tháng Sáu, 9 giờ sáng đến 3:30 chiều.
- **San José**
Story Road Hub Center
1775 Story Road #120, San José 95116
Thứ Sáu, Ngày 11 Tháng Sáu, 7 giờ sáng đến 3 giờ chiều.
- **Địa Điểm Xét Nghiệm Đi Bộ Tới Và Không Cần Lấy Hẹn Trước:** Không cần lấy hẹn và chỉ dành cho những người không có triệu chứng. Xét nghiệm được thực hiện bằng cách lấy mẫu nước bọt.
 - **San José**
Nhà Thờ Emmanuel Baptist
467 N. White Rd., San José 95127
Thứ Năm-Thứ Sáu, Ngày 10-11 Tháng Sáu, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
 - **Gilroy**
South County Annex (trước đây là Trường Tiểu Học Del Buono)
9300 Wren Ave., Gilroy 95020
Thứ Năm-Thứ Sáu, Ngày 10-11 Tháng Sáu, 10 giờ sáng đến 4:30 chiều.
- **Các Địa Điểm Đặt Xe Buýt Xét Nghiệm Lưu Động:** Xét nghiệm theo lịch hẹn, nhưng có thể nhận người đi ngang ghé vào nếu có thời gian trống. Ghi danh để nhận ID bệnh nhân nếu cần thiết cho việc xét nghiệm trên xe buýt lưu động này. Quý vị có thể thực hiện trực tuyến trên trang mạng lhi.care/covidtesting hoặc qua điện thoại theo số 1-888-634-1123.
 - **San José**
Xe Buýt Xét Nghiệm Lưu Động OptumServe/CDPH tại Costco
7251 Camino Arroyo, Gilroy, CA 95020
Thứ Năm, Ngày 10 Tháng Sáu, 10 giờ sáng đến 6 giờ tối.
 - **San José**
Xe Buýt Xét Nghiệm Lưu Động OptumServe/CDPH tại Eastridge Mall
2200 Eastridge Loop, San Jose, CA 95122
Thứ Bảy, Ngày 12 Tháng Sáu, 10 giờ sáng đến 6 giờ tối.

Các địa điểm xét nghiệm của quận hạt cung cấp dịch vụ xét nghiệm COVID-19 miễn phí bất kể tình trạng nhập cư và không cần chỉ định của bác sĩ. Đối với những người không có các triệu chứng COVID-19, Quận Hạt hiện cung cấp các địa điểm xét nghiệm bên trong và địa điểm xét nghiệm lái xe đến. Những người có triệu chứng được hướng dẫn đến các địa điểm xét nghiệm lái xe đến để giảm khả năng lây nhiễm cho người khác.

Theo điều lệnh của Quận Hạt, tất cả các hệ thống chăm sóc sức khỏe phải cung cấp dịch vụ xét nghiệm miễn phí cho những người có triệu chứng, những người đã tiếp xúc với một trường hợp nhiễm COVID-19 đã được xác nhận, và tất cả nhân viên thiết yếu. Để biết thêm thông tin về các quyền xét nghiệm, vui lòng xem [trang Các Câu Hỏi Thường Gặp](#) của chúng tôi.

Tất cả các địa điểm xét nghiệm được đánh dấu trên bản đồ trên trang mạng của Quận Hạt tại www.sccfreetest.org. Trang mạng này có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Hoa, và tiếng Tagalog. Quý vị cũng có thể lấy thông tin bằng cách gọi đến số 2-1-1.

Ghi danh vô [Danh Sách Thông Báo Điện Tử Về Bản Tin để nhận](#) Báo Cáo Nhanh của Thành Phố San José, và theo dõi chúng tôi tại sanjoseca.gov và [@CityofSanJose](#) trên Facebook, Twitter, Instagram và Nextdoor.

Esta información está disponible en español en www.sanjoseca.gov.

This information is available in English at: www.sanjoseca.gov.

這信息將以中文提供在 www.sanjoseca.gov.

Nguy cơ nhiễm COVID-19 không liên quan đến sắc tộc, chủng tộc hay văn hóa. Các nhân viên Thành Phố phải tuân thủ chính sách về Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối/Sách Nhiều, và đối xử với các đồng nghiệp và công chúng một cách tôn trọng và đàng hoàng. Bất kỳ hành động Phân Biệt Đối Xử và/hoặc Quấy Rối/Sách Nhiều nào đều coi là vi phạm chính sách và sẽ không được tha thứ.

###